

**HOMEDICS**  
LEADERS IN HOME ENVIRONMENT



PLEASE TAKE A  
**MOMENT NOW**  
REGISTER YOUR PRODUCT AT:

[www.homedics.com/register](http://www.homedics.com/register)

Your valuable input regarding this product will help us create the products you will want in the future.



# PERSONAL SPACE COOLER<sup>2.0</sup>

INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY INFORMATION

**1-YEAR LIMITED WARRANTY**

PAC-25

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

**DANGER** – TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK:

- Always place the Personal Space Cooler on an elevated flat, firm surface like a desk, table, or countertop. A waterproof mat or pad is recommended for use under the Personal Space Cooler. Never place it on a rug or carpet, or directly on a finished floor or tabletop that may be damaged by exposure to water or moisture.
- Always place the Personal Space Cooler at least six (6) inches away from walls and three (3) feet from heat sources such as stoves, radiators, or heaters.
- DO NOT reach for a unit that has fallen into water. Unplug it immediately.
- DO NOT use while bathing or in the shower.
- DO NOT place or store the unit where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- DO NOT place in or drop into water or other liquids.

**WARNING** – TO REDUCE THE RISK OF BURNS, FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS:

- Use this unit only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by HoMedics; specifically any attachments not provided with this unit. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- NEVER drop or insert any object into any opening.
- DO NOT operate where aerosol (spray) products are being used, or where oxygen is being administered.
- Do not tilt or move the Personal Space Cooler while it is in operation. Shut off and remove plug from outlet before moving.
- To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on any soft surface, like a bed, where openings may become blocked.
- Always hold the Personal Space Cooler firmly by the bottom of the unit with both hands when carrying.
- Do not operate the unit without the cooling cartridge.
- NEVER operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has been dropped into water. Return the appliance to a HoMedics Service Center for examination and repair.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Always unplug the unit before filling, moving, or cleaning the unit.
- Ensure that your hands are dry when operating the controls or removing the plug.
- DO NOT carry this unit by the power cord or use the power cord as a handle.
- To disconnect, turn all controls to the OFF position, then remove the plug from the outlet.
- DO NOT use outdoors. For indoor use only.
- **Caution: All servicing of this Personal Space Cooler must be performed by authorized HoMedics service personnel only.**

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

**CAUTION** – PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE OPERATING.

- Perform regular maintenance and cleaning of the Personal Space Cooler water reservoir and cooling cartridge.
- Never use detergent to clean the cooling cartridge.
- Never clean the cooling cartridge and/or the Personal Space Cooler water reservoir by scraping with a hard object.
- Stop using this unit if there is an unusual noise or smell.
- Unplug this unit when not in use for a long period of time.
- Do not touch the water or any parts of the unit that are covered by water while the unit is on or plugged in.
- The unit will not cool without water in the tank.
- Only use water in the tank.
- Never use any additives in the water.
- Keep this unit out of reach of children.
- Do not allow children to use this unit without supervision.
- This unit is designed for personal, non-professional use only.
- This product is intended for household use only.

# UNIQUE FEATURES AND SPECIFICATIONS

## **INDOOR PERSONAL SPACE COOLING**

This HoMedics MyChill™ Indoor Personal Space Cooler 2.0 is designed to reduce the temperature up to 12°F / 6.6°C and has a relaxing cooling effect up to 4 FT / 1.2 M from the front of the unit. The cooling effect increases as the relative humidity decreases. The drier the air, the more cooling you get. The higher the relative humidity, the less cooling you get. The personal space cooler is most effective when used in warmer indoor conditions where the humidity is less than 60%.

It is designed for use in the office, dorm room, bedside, kitchen, or anywhere you want to cool your indoor personal space.

The HoMedics MyChill™ Indoor Personal Space Cooler 2.0 provides natural and efficient cooling, has low power consumption, no compressor, and does not use any ozone-depleting refrigerants.



# PERSONAL SPACE COOLER<sub>2.0</sub>

WATER TANK

TANK CAP

CONTROL PANEL  
(Detail Below)

TOP COVER

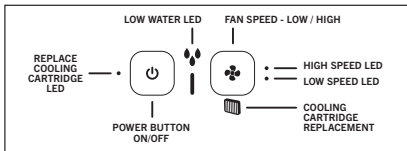
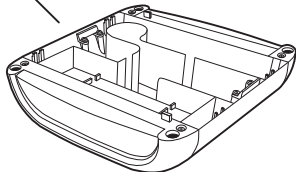
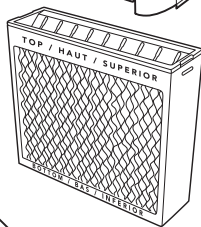
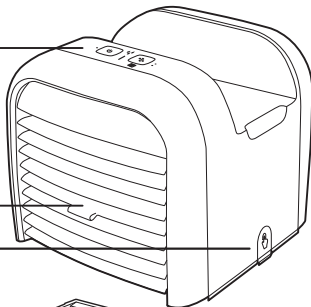
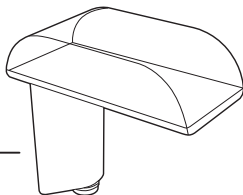
ADJUSTABLE VENT

RELEASE BUTTONS (2)

COOLING CARTRIDGE

WATER RESERVOIR

POWER ADAPTER



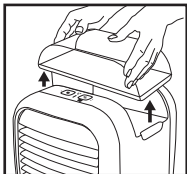
## HOW TO FILL

**CAUTION:** Before filling the unit with water, unplug the power adapter from the wall and from the unit.

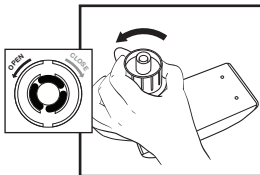
**NOTE:** Always use 2 hands to carry the unit.

### PERSONAL SPACE COOLER LOCATION

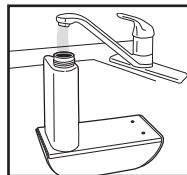
Place the Personal Space Cooler in the desired location prior to filling with water. The front of the unit should be located within 4 FT / 1.2 M of the desired personal cooling zone. We recommend placing a waterproof pad under the unit.



1. Remove the water tank.

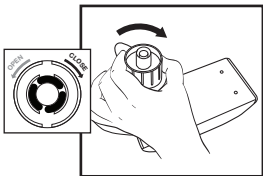


2. Turn the water tank upside down – remove the tank cap by turning it counter-clockwise.

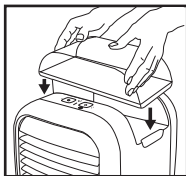


3. Fill the water tank with clean, cool (not cold) water. We recommend using distilled water if you live in a hard-water area. **Never use any additives or place essential oils in the water. Even a few drops will damage the unit.**

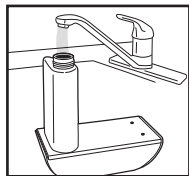
## HOW TO FILL



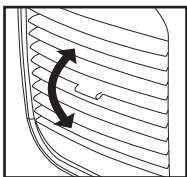
4. Replace the tank cap by turning clockwise until tight. Do not overtighten.



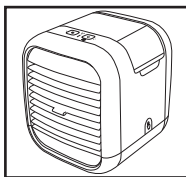
5. Place the tank into the MyChill cavity, making sure the tank is firmly seated. Water will begin to transfer into the water reservoir.



6. Once the water stops emptying into the water reservoir, remove the water tank and refill following steps 2-5 to fully fill the water tank and reservoir.

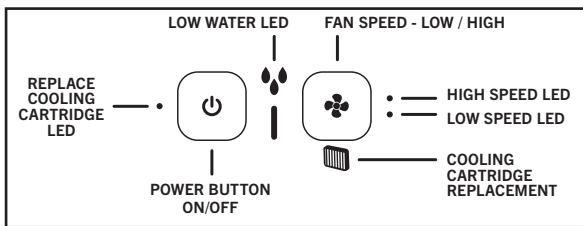


7. Adjust the front vents up or down to direct the airflow as desired.




8. Your Personal Space Cooler is ready for use.



# HOW TO USE



## POWER

Plug the power adapter into the back of the unit and the other end into a household electrical outlet. Press the POWER  button to turn the unit ON/OFF.

## SPEED ADJUSTMENT

When the unit is powered ON, the default speed will be LOW, and one blue LED to the right of the FAN  button will illuminate. To increase the speed, press the FAN  button. The speed will change to HIGH and both blue LED lights will illuminate.

## RUNTIME

This unit will provide up to 4 hours of runtime when the water tank and water reservoir are filled according to the How to Fill instructions. This is based on a room temperature of 72°F / 22.2°C and relative humidity of 42%. It is normal for runtime to vary based on room temperature and relative humidity.

## LOW WATER INDICATOR

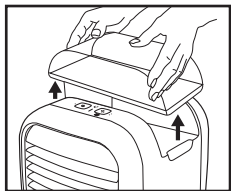
This unit is equipped with a Low Water LED. It will flash red, indicating the water tank needs to be refilled. The pump will automatically turn off while the fan continues to run. At this time, please turn the unit off and unplug it to refill the tank. Once a full tank is placed in the unit and the unit is turned back on, the Low Water indicator is reset and the pump is turned on.

The Personal Space Cooler is equipped with a safety device that automatically shuts the unit off when the top cover is removed from the water reservoir.



# CLEANING AND CARE

**CAUTION:** Before cleaning the unit, turn power OFF and unplug the power adapter from the wall and the unit.

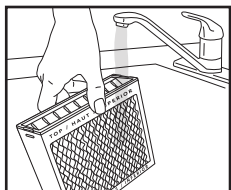


## TO CLEAN THE TANK AND RESERVOIR

Remove the water tank from the Personal Space Cooler by lifting it from the main unit. Unscrew the tank cap. Rinse the tank cap and inside the tank with clean water and dry.

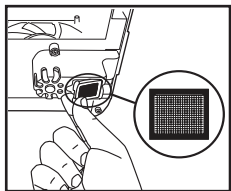
Remove the top cover from the water reservoir by pressing the release buttons and slowly lifting the top cover from the reservoir.

To remove any scale or buildup, use a 50/50 mixture of white vinegar and lukewarm water to clean the water reservoir and tank as needed.



## TO CLEAN THE COOLING CARTRIDGE

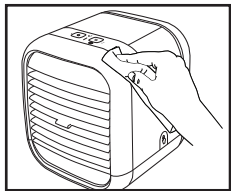
Remove the cooling cartridge and rinse with clean water.



## TO CLEAN THE PUMP FILTER

Check and clean both sides of the pump filter as needed. The pump filter is held in place by friction. Pull out the pump filter, brush clean with a soft-bristle brush (not included), and rinse clean. To reinstall, firmly press the pump filter into place.

**NOTE:** Never run water over the pump filter while it is installed.



## TO CLEAN THE SURFACE

Clean the surface of the unit with a clean, damp soft cloth as often as needed. **Never use detergents, excess water, treated cloths, harsh cleaning agents, or sprays.**

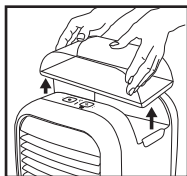
**Storing your personal space cooler:** Clean the tank and water reservoir with a 50/50 mixture of white vinegar and water. Wipe the underside of the top cover with a soft, damp cloth. Rinse the cooling cartridge with water and allow to air dry. Be sure to rinse thoroughly and let all parts dry completely before packing in the original carton and store in a cool, dry location.

# REPLACING THE COOLING CARTRIDGE

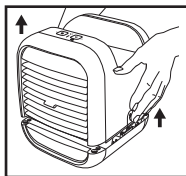
Replace the cooling cartridge seasonally, or after 540 hours of use, for optimal performance. The MyChill Personal Space Cooler is equipped with a Replace Cooling Cartridge LED that illuminates red after 540 hours of use, indicating the cooling cartridge needs to be replaced.

To purchase a genuine HoMedics replacement cooling cartridge, Model # **PAC-25CC**, go to your retailer where you purchased your MyChill Personal Space Cooler, or visit [www.homedics.com](http://www.homedics.com). For Canada, please visit [www.homedics.ca](http://www.homedics.ca).

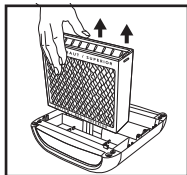
**NOTE:** If you live in an area with hard water, the cooling cartridge may need to be replaced more frequently. In these instances, you will notice mineral buildup on the cooling cartridge that may restrict airflow over time.



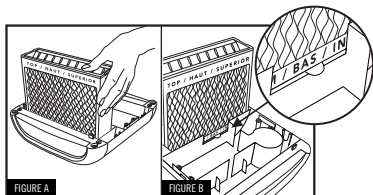
1. Unplug the power adapter from the wall and from the unit. Remove the water tank from the top housing.



2. Press the release buttons on both sides of the top cover. Slowly lift, allowing time for the water to drain, and remove the top cover from the Personal Space Cooler. Pour out any excess water remaining in the water reservoir.

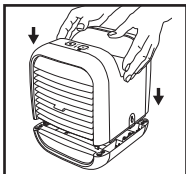


3. Remove the old cooling cartridge and discard.

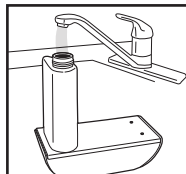


4. Position the cooling cartridge according to the TOP/BOTTOM markings. The tab located on the bottom of the cooling cartridge slides into the reservoir slot (Figure B). **NOTE: The cooling cartridge only fits one way. Never operate the unit without the cooling cartridge.**

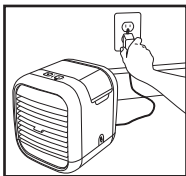
## REPLACING THE COOLING CARTRIDGE



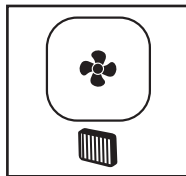
5. Replace the top cover onto the water reservoir. **Be sure the top cover snaps onto the water reservoir.**



6. Refill the water tank and reservoir as described in the "How to Fill" section.





7. Plug the power adapter into the back of the unit and the other end into a household electrical outlet to resume operation.



8. Turn the unit on, press and hold the FAN  button for 5 seconds. The timer is reset, and the Replace Cooling Cartridge LED turns off.

# TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No power	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unit is not plugged in</li> <li>• No power at unit</li> <li>• Top cover not seated properly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug unit in</li> <li>• Press the POWER  button to turn the unit on</li> <li>• Check circuits and fuses or try a different outlet</li> <li>• Remove top cover and reseal</li> </ul>
Peculiar odor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooling cartridge is new</li> <li>• Unit may have a dirty tank or water reservoir</li> <li>• Water in tank or reservoir may be old</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The cooling cartridge may emit a slight odor that will dissipate after a few days</li> <li>• Follow instructions described in the “Cleaning and Care” section</li> </ul>
Discoloration of water in the reservoir	<ul style="list-style-type: none"> <li>• New cooling cartridge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discoloration will dissipate after a few days of operation</li> </ul>
Mineral buildup on cooling cartridge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hard water used</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use distilled water</li> </ul>
Not cooling	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Out of water</li> <li>• Outside of recommended cooling zone</li> <li>• Cool ambient temperature and/or high humidity conditions</li> <li>• Pump filter clogged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refill water tank</li> <li>• Use within 4 FT / 1.2 M of the unit’s front grill</li> <li>• Use in warmer and/or less humid conditions</li> <li>• Clean pump filter as instructed in the “Cleaning and Care” section</li> <li>• Remove and re-install the pump filter</li> </ul>
Reduced or uneven water flow across cooling cartridge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pump filter clogged</li> <li>• Cooling cartridge needs replacing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean pump filter as instructed in the “Cleaning and Care” section</li> <li>• Replace cooling cartridge</li> </ul>
Replace Cooling Cartridge LED is illuminated after cooling cartridge replacement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooling cartridge RESET button not activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the unit on, then press and hold the FAN  button for 5 seconds until the LED flashes</li> </ul>

## **FCC STATEMENT**

### **For Adapter Only**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or TV reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital device complies with Canadian ICES-003.

## 1-YEAR LIMITED WARRANTY

HoMedics sells its products with the intent that they are free of defects in manufacture and workmanship for a period of 1 year from the date of original purchase, except as noted below. HoMedics warrants that its products will be free of defects in material and workmanship under normal use and service. This warranty extends only to consumers and does not extend to Retailers.

To obtain warranty service on your HoMedics product, contact a Consumer Relations representative for assistance. Please make sure to have the model number of the product available.

HoMedics does not authorize anyone, including, but not limited to, Retailers, the subsequent consumer purchaser of the product from a Retailer, or remote purchasers, to obligate HoMedics in any way beyond the terms set forth herein. This warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorized accessory; alteration to the product; improper installation; unauthorized repairs or modifications; improper use of electrical/power supply; loss of power; dropped product; malfunction or damage of an operating part from failure to provide manufacturer's recommended maintenance; transportation damage; theft; neglect; vandalism; environmental conditions; loss of use during the period the product is at a repair facility or otherwise awaiting parts or repair; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics.

This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the country in which the product is purchased. A product that requires modifications or adaptation to enable it to operate in any other country than the country for which it was designed, manufactured, approved, and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications, is not covered under this warranty.

THE WARRANTY PROVIDED HEREIN SHALL BE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY. THERE SHALL BE NO OTHER WARRANTIES EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS OR ANY OTHER OBLIGATION ON THE PART OF THE COMPANY WITH RESPECT TO PRODUCTS COVERED BY THIS WARRANTY. HOMEDICS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR SPECIAL DAMAGES. IN NO EVENT SHALL THIS WARRANTY REQUIRE MORE THAN THE REPAIR OR REPLACEMENT OF ANY PART OR PARTS WHICH ARE FOUND TO BE DEFECTIVE WITHIN THE EFFECTIVE PERIOD OF THE WARRANTY. NO REFUNDS WILL BE GIVEN. IF REPLACEMENT PARTS FOR DEFECTIVE MATERIALS ARE NOT AVAILABLE, HOMEDICS RESERVES THE RIGHT TO MAKE PRODUCT SUBSTITUTIONS IN LIEU OF REPAIR OR REPLACEMENT.

This warranty does not extend to the purchase of opened, used, repaired, repackaged, and/or resealed products, including but not limited to the sale of such products on Internet auction sites and/or sales of such products by surplus or bulk resellers. Any and all warranties or guarantees shall immediately cease and terminate as to any products or parts thereof which are repaired, replaced, altered, or modified, without the prior express and written consent of HoMedics.

This warranty provides you with specific legal rights. You may have additional rights which may vary from state to state and country to country. Because of individual state and country regulations, some of the above limitations and exclusions may not apply to you.

For more information regarding our product line in the USA, please visit: [www.homedics.com](http://www.homedics.com). For Canada, please visit: [www.homedics.ca](http://www.homedics.ca).

---

### FOR SERVICE IN THE USA:

Email: [cservice@homedics.com](mailto:cservice@homedics.com)

**Monday-Friday 8:30am-7:00pm EST**

**1.800.466.3342**

### FOR SERVICE IN CANADA:

Email: [cservice@homedicsgroup.ca](mailto:cservice@homedicsgroup.ca)

**Monday-Friday 8:30am-5:00pm EST**

**1.888.225.7378**

**HOMEDICS**  
LEADERS IN HOME ENVIRONMENT™



VEUILLEZ PRENDRE  
QUELQUES INSTANTS  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT SUR:

US: [www.homedics.com/register](http://www.homedics.com/register)  
CAN: [www.homedics.ca/product-registration](http://www.homedics.ca/product-registration)

Votre contribution concernant  
ce produit est précieuse et nous  
permettra de mieux être à même de  
concevoir les produits  
auxquels vous aspirez.

 mychill™

# PERSONAL SPACE COOLER<sup>2.0</sup>

UIDE D'UTILISATION ET RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN**

PAC-25

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LORS DE L'UTILISATION DE PRODUITS ÉLECTRIQUES, DES MESURES DE SÉCURITÉ DE BASE DOIVENT TOUJOURS ÊTRE SUIVIES, DONT LES SUIVANTES :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

## DANGER – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE :

- Toujours placer le refroidisseur d'air individuel sur une surface ferme et élevée comme un bureau, une table ou un comptoir. Il est recommandé de placer une protection ou une base imperméable sous le refroidisseur d'air individuel. Ne jamais le placer sur un tapis ou de la moquette ou directement un revêtement de sol ou une table qui pourraient être endommagés suite à une exposition à de l'eau ou de l'humidité.
- Toujours placer le refroidisseur d'air individuel à au moins 15 cm (6 po) des murs et à au moins 1 m (3 pi) des sources de chaleur telles que radiateurs, poêles ou appareils de chauffage.
- NE PAS toucher un appareil qui est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
- NE PAS utiliser l'appareil dans la douche ou la baignoire.
- NE PAS placer ou ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait chuter ou tomber dans un évier ou une baignoire.
- NE PAS placer ou immerger l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.

## AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES, D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE BLESSURES :

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par HoMedics, en particulier tout accessoire non fourni avec cet appareil. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- NE JAMAIS laisser tomber ou insérer d'objet dans une ouverture de l'appareil.
- NE PAS utiliser dans des endroits où des aérosols (spray ou pulvérisateurs) sont utilisés, ou dans des endroits où de l'oxygène est administré.
- Ne pas incliner ni déplacer le refroidisseur d'air individuel lorsqu'il est en fonctionnement. Éteindre l'appareil et le débrancher avant de le déplacer.
- Pour éviter les risques d'incendie, ne pas bloquer les entrées d'air et les orifices d'échappement de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser sur une surface molle, comme un lit, où les ouvertures pourraient être bloquées.
- Toujours tenir le refroidisseur d'air individuel fermement par le bas et des deux mains pour le transporter.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans la cartouche de refroidissement.



- NE JAMAIS faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Retourner l'appareil à un centre de réparation HoMedics pour qu'il soit examiné et réparé.
- Éloigner le cordon des surfaces chaudes.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le remplir, de le nettoyer ou de le déplacer.
- S'assurer d'avoir les mains sèches avant d'actionner les commandes ou de débrancher l'appareil.
- NE PAS transporter l'appareil par le cordon d'alimentation ni utiliser le cordon d'alimentation comme une poignée.
- Pour débrancher l'appareil, mettre toutes les commandes sur la position « Arrêt », puis retirer la fiche de la prise électrique.
- NE PAS utiliser à l'extérieur. Réservé à une utilisation en intérieur.
- **Attention : Toute réparation de ce refroidisseur d'air individuel doit être réalisée exclusivement par le personnel de réparation HoMedics autorisé.**

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### ATTENTION - PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- Effectuer régulièrement l'entretien et le nettoyage du réservoir d'eau et de la cartouche de refroidissement du refroidisseur d'air individuel.
- Ne jamais utiliser de détergent pour nettoyer la cartouche de refroidissement.
- Ne jamais nettoyer la cartouche de refroidissement et/ou le réservoir d'eau du refroidisseur d'air individuel en les grattant avec un objet dur.
- Arrêter d'utiliser l'appareil en cas d'odeur ou de bruit inhabituels.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne pas toucher l'eau ni toute autre partie recouverte d'eau de l'appareil lorsqu'il est allumé ou branché.
- Cet appareil ne produira pas de refroidissement s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- N'utiliser que de l'eau dans le réservoir.
- Ne jamais ajouter quoi que ce soit dans l'eau.
- Garder cet appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Cet appareil est réservé à une utilisation personnelle et non professionnelle.
- Ce produit est réservé à un usage résidentiel.

# CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS UNIQUES

## REFROIDISSEUR D'AIR INDIVIDUEL POUR UTILISATION EN INTÉRIEUR

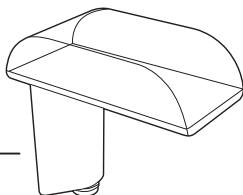
Ce refroidisseur d'air individuel d'intérieur HoMedics MyChill™ 2.0 est conçu pour réduire la température jusqu'à 6,6 °C / 12 °F et produit un effet rafraîchissant et relaxant jusqu'à 1,2 m / 4 pi à l'avant de l'appareil. L'effet rafraîchissant augmente au fur et à mesure que l'humidité relative diminue. Plus l'air est sec, plus le rafraîchissement est intense. Plus l'humidité relative est élevée, moins le refroidissement est important. Le refroidisseur d'air individuel est plus efficace lorsqu'il est utilisé dans des conditions ambiantes intérieures plus chaudes où l'humidité est inférieure à 60 %.

Il est conçu pour une utilisation au bureau, dans les chambres d'étudiant, près du lit, dans les cuisines et partout où un refroidissement de l'espace personnel est souhaité.

Le refroidisseur d'air individuel MyChill™ Plus 2.0 de HoMedics fournit un refroidissement naturel et efficace, consomme peu d'énergie et n'utilise pas de compresseur ni de réfrigérants appauvrissant la couche d'ozone.



# PERSONAL SPACE COOLER<sub>2.0</sub>



RÉSERVOIR D'EAU

BOUCHON DU RÉSERVOIR

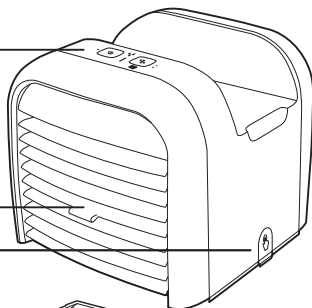


PANNEAU DE COMMANDE  
(détail ci-dessous)

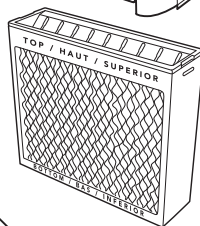
COUVERCLE SUPÉRIEUR

ÉVENT RÉGLABLE

BOUTONS DE  
DÉVERROUILLAGE (2)

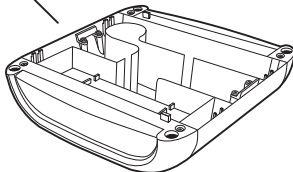
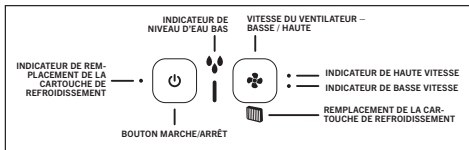


CARTOUCHE DE REFRIGÉRISSMENT



RÉSERVOIR D'EAU

ADAPTATEUR  
D'ALIMENTATION



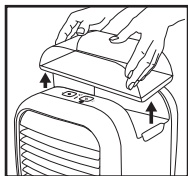
# REEMPLISSAGE

**ATTENTION** : Avant de remplir l'appareil avec de l'eau, débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et de l'appareil.

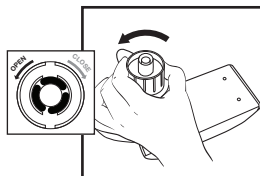
**REMARQUE** : Toujours utiliser les deux mains pour transporter l'appareil.

## EMPLACEMENT DU REFROIDISSEUR D'AIR INDIVIDUEL

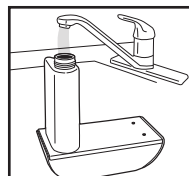
Placer le refroidisseur d'air individuel à l'emplacement souhaité avant de le remplir avec de l'eau. L'avant de l'appareil doit être situé à 1,2 mètres (4 pieds) maximum de la zone de refroidissement individuelle souhaitée. Il est recommandé de placer un tampon étanche sous l'appareil.



1. Retirer le réservoir d'eau.

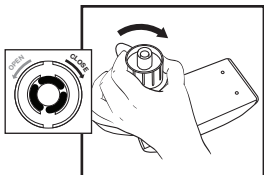


2. Retourner le réservoir et retirer le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens antihoraire.

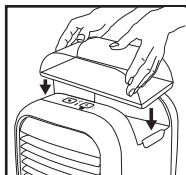


3. Remplir le réservoir avec de l'eau propre et fraîche (pas trop froide). Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée dans les régions où l'eau est dure. **Ne jamais utiliser d'additif ni mettre d'huiles essentielles dans l'eau.**

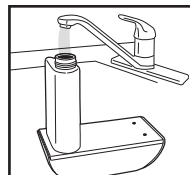
# REPLISSAGE



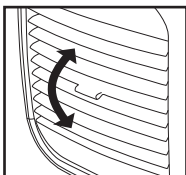
4. Replacer le bouchon du réservoir en le tournant à la main dans le sens horaire. Ne pas trop serrer.



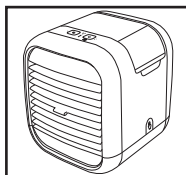
5. Placer le réservoir dans la cavité MyChill en s'assurant que le réservoir est bien en place. Le transfert de l'eau dans le réservoir commence.



6. Lorsque le transfert de l'eau dans le réservoir d'eau s'arrête, retirer le réservoir d'eau et le remplir de nouveau en suivant les étapes 2 à 5 pour remplir le réservoir d'eau et la cuve.

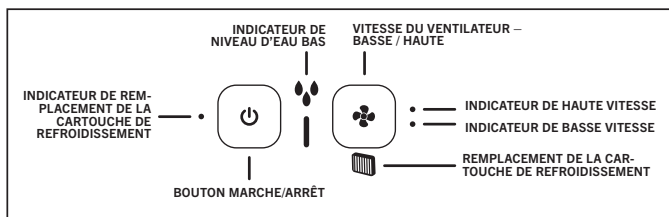


7. Régler les événements avant vers le haut ou vers le bas pour diriger le flux d'air dans la direction souhaitée.



8. Le refroidisseur d'air individuel est prêt à l'emploi.



# UTILISATION



## MISE SOUS TENSION

Brancher l'adaptateur à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise électrique résidentielle. Appuyer sur le bouton d'alimentation  pour mettre l'appareil en marche ou l'éteindre.

## RÉGLAGE DE VITESSE

Lorsque l'appareil est mis en marche, la vitesse par défaut est la vitesse basse, et un voyant bleu à droite du bouton VENTILATEUR  s'allume. Pour augmenter la vitesse, appuyer sur le bouton VENTILATEUR . Le réglage passe à vitesse haute et les deux voyants bleus s'allument.

## DURÉE DE FONCTIONNEMENT

Cet appareil fonctionnera jusqu'à 4 heures lorsque le réservoir d'eau et la cuve d'eau sont remplis conformément aux instructions de remplissage. Cela suppose que la température de la pièce est de 72 °F / 22° C et l'humidité relative de 42 %. Il est normal que la durée de fonctionnement varie en fonction de la température ambiante et de l'humidité relative.

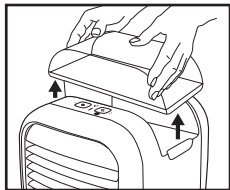
## INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU BAS

Cet appareil est équipé d'un indicateur de niveau d'eau bas nécessitant un remplissage. S'il clignote en rouge, le réservoir d'eau doit être rempli. La pompe s'arrête automatiquement alors que le ventilateur continue de fonctionner. À ce stade, éteindre l'appareil et le débrancher pour remplir le réservoir. Une fois que le réservoir plein est placé dans l'appareil et que l'appareil est remis en marche, l'indicateur de niveau d'eau bas se réinitialise et la pompe se remet en marche.

Le refroidisseur d'air individuel est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint automatiquement l'appareil lorsque le couvercle supérieur est retiré du réservoir d'eau.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

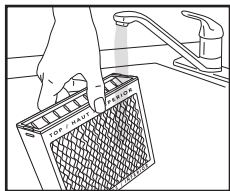
**ATTENTION** : Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et de l'appareil.



## NETTOYAGE DE LA CUVE ET DU RÉSERVOIR

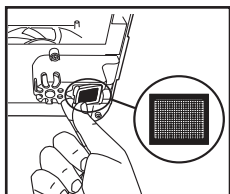
Retirer le réservoir d'eau du refroidisseur d'air individuel en le soulevant. Dévisser le bouchon du réservoir. Rincer le bouchon du réservoir et l'intérieur du réservoir avec de l'eau propre, puis les sécher. Retirer le couvercle supérieur du réservoir d'eau en appuyant sur les boutons de déverrouillage et en soulevant lentement le couvercle supérieur du réservoir.

Pour enlever le tartre et les dépôts présents, utiliser un mélange 50/50 de vinaigre blanc et d'eau tiède pour nettoyer le réservoir et la cuve, selon le besoin.



## NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE DE REFROIDISSEMENT

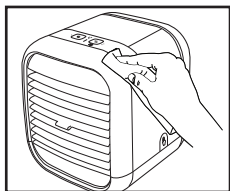
Retirer la cartouche de refroidissement et la rincer avec de l'eau propre.



## NETTOYAGE DU FILTRE DE LA POMPE

Inspecter et nettoyer les deux côtés du filtre de la pompe selon les besoins. Le filtre de la pompe est maintenu par frottement. Retirer le filtre de la pompe et le nettoyer avec une brosse à poils doux (non incluse). Rincer avec de l'eau. Pour bien le remettre en place, appuyer fermement sur le filtre de la pompe.

**REMARQUE** : Ne jamais faire couler de l'eau sur le filtre de la pompe lorsqu'il est installé.



## NETTOYAGE DE LA SURFACE

Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon doux propre et humide aussi souvent que nécessaire. **Ne jamais utiliser de détergents, de l'eau en excès, de chiffons traités, de produits nettoyants puissants ni de pulvérisateurs.**

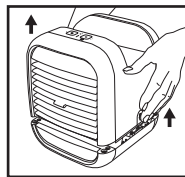
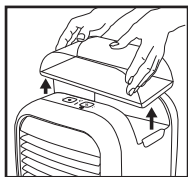
**Rangement du refroidisseur d'air individuel** : Nettoyer le réservoir et la cuve avec un mélange 50/50 de vinaigre blanc et d'eau. Essuyer le dessous du couvercle supérieur avec un chiffon doux humide. Rincer la cartouche de refroidissement avec de l'eau et la laisser sécher à l'air. Veiller à bien rincer et laisser sécher complètement toutes les pièces avant de les ranger dans le carton d'origine, et entreposer dans un endroit sec et frais.

# REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE REFRIGERISSEMENT

Pour des performances optimales, remplacer la cartouche de refroidissement à chaque changement de saison ou après 540 heures d'utilisation. Le refroidisseur d'air individuel MyChill est équipé d'un voyant de remplacement de la cartouche de refroidissement qui s'allume en rouge après 540 heures d'utilisation, indiquant que la cartouche doit être remplacée.

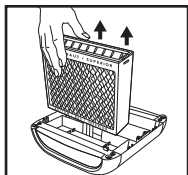
Pour acheter une cartouche de refroidissement de rechange HoMedics d'origine, modèle n° PAC-25CC, visiter le détaillant auprès duquel le refroidisseur d'air individuel a été acheté ou visiter [www.homedics.com](http://www.homedics.com). Au Canada, prière de visiter [www.homedics.ca](http://www.homedics.ca).

**REMARQUE :** Dans les régions où l'eau est dure, il peut être nécessaire de la remplacer plus fréquemment. Dans ces cas, on note une accumulation de minéraux sur la cartouche de refroidissement pouvant restreindre le débit d'air au fil du temps.

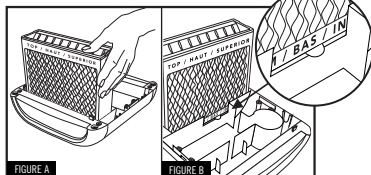


1. Débrancher l'adaptateur d'alimentation de la prise murale et de l'appareil. Retirer le réservoir d'eau du boîtier supérieur.

2. Appuyer sur les boutons de déverrouillage des deux côtés du couvercle supérieur. Soulever lentement en laissant l'eau s'écouler et retirer le couvercle supérieur du refroidisseur d'air individuel. Verser tout excédent d'eau dans le réservoir d'eau.



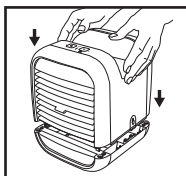
3. Retirer l'ancienne cartouche de refroidissement et la jeter.



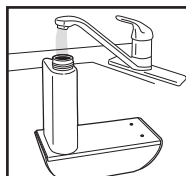
4. Positionner la cartouche de refroidissement conformément aux repères HAUT/BAS. La languette située en bas de la cartouche de refroidissement se glisse dans la fente de la cuve (Figure B). **REMARQUE :** La cartouche de refroidissement ne s'installe que dans un sens. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans la cartouche de refroidissement.



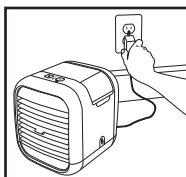
# REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE REFRIGERATION



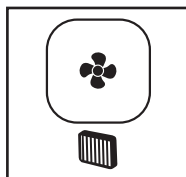
5. Replacer le couvercle supérieur sur le réservoir d'eau. **S'assurer que le couvercle supérieur s'enclenche bien sur le réservoir d'eau.**



6. Remplir le réservoir d'eau et la cuve comme indiqué dans la section « Remplissage ».




7. Brancher l'adaptateur à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise électrique résidentielle pour remettre l'appareil en marche.



8. Mettre l'appareil en marche, puis appuyer sur le bouton VENTILATEUR  pendant 5 secondes. Le compteur est réinitialisé et l'indicateur de remplacement de la cartouche de refroidissement s'éteint.

# DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas branché</li> <li>• L'appareil n'est pas alimenté</li> <li>• Le couvercle supérieur n'est pas bien installé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher l'unité</li> <li>• Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche</li> <li>• Contrôler les circuits et les fusibles ou essayer une autre prise</li> <li>• Retirer le couvercle supérieur et le remettre en place</li> </ul>
Odeur inhabituelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cartouche de refroidissement est neuve</li> <li>• La cuve ou le réservoir d'eau sont peut-être sales</li> <li>• L'eau dans la cuve ou le réservoir est peut-être trop vieille</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cartouche de refroidissement peut dégager une légère odeur qui se dissipe après quelques jours</li> <li>• Suivre les instructions décrites dans la section Nettoyage et entretien</li> </ul>
Décoloration de l'eau dans le réservoir	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartouche de refroidissement neuve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La décoloration se dissipera après quelques jours de fonctionnement</li> </ul>
Accumulation de minéraux sur la cartouche de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De l'eau dure est utilisée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser de l'eau distillée</li> </ul>
Pas de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'y a plus d'eau</li> <li>• Hors de la zone de refroidissement recommandée</li> <li>• Température ambiante plus fraîche et/ou forte humidité</li> <li>• Le filtre de la pompe est obstrué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir le réservoir d'eau</li> <li>• Utiliser dans les 1,2 m / 4 pi à l'avant de l'appareil</li> <li>• Utiliser par temps plus chaud et/ou moins humide</li> <li>• Nettoyer le filtre de la pompe conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien</li> <li>• Retirer le filtre de la pompe et le réinstaller</li> </ul>
Écoulement d'eau réduit ou irrégulier dans la cartouche de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le filtre de la pompe est obstrué</li> <li>• La cartouche de refroidissement nécessite d'être remplacée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer le filtre de la pompe conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien</li> <li>• Remplacer la cartouche de refroidissement</li> </ul>
Le voyant de remplacement de la cartouche de refroidissement reste allumé après le remplacement de la cartouche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouton de réinitialisation de la cartouche de refroidissement non activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre l'appareil en marche, puis appuyer sur le bouton VENTILATEUR  pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote</li> </ul>

## DÉCLARATION DE LA FCC

### Pour l'adaptateur uniquement

Cet appareil est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par des modifications non autorisées de cet appareil. De telles modifications pourraient entraîner l'interdiction d'utiliser l'appareil.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est toutefois pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant l'appareil et en le rallumant, il est recommandé d'essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

HoMedics vend ses produits avec l'intention qu'ils soient exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat originale, sauf comme indiqué ci-dessous. HoMedics garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie ne s'applique qu'aux consommateurs et ne s'étend pas aux détaillants.

Pour obtenir un service de garantie sur le produit HoMedics, appeler un représentant du service à la clientèle pour obtenir de l'aide. Prière d'avoir le numéro de modèle du produit à disposition.

HoMedics n'autorise personne, y compris notamment les détaillants, les acheteurs/consommateurs subséquents ni les acheteurs à distance, à obliger HoMedics de quelque façon que ce soit autrement que conformément aux dispositions des présentes. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation ou un abus, un accident, l'utilisation d'un accessoire non autorisé quelconque, une modification du produit, une installation incorrecte, des réparations ou des modifications non autorisées, une utilisation incorrecte de l'électricité et de l'alimentation électrique, une perte de puissance, une chute du produit, le dysfonctionnement ou l'endommagement d'une pièce dû au non-respect des consignes d'entretien du fabricant, les dommages se produisant durant le transport, le vol, la négligence, le vandalisme, les conditions environnementales, la perte de l'usage au cours de la période durant laquelle le produit est dans un établissement de réparation ou en attente de pièces ou d'une réparation, ni toute autre condition hors du contrôle de HoMedics.

Cette garantie n'est valide que si le produit est acheté et utilisé dans le pays où il a été acheté. Un produit qui exige des modifications ou des adaptations pour lui permettre de fonctionner dans tout pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par ces modifications, ne sont pas couverts par cette garantie.

LA GARANTIE FOURNIE PAR LES PRÉSENTS CONSTITUE LA GARANTIE UNIQUE ET EXCLUSIVE. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NI AUCUNE AUTRE OBLIGATION DE LA PART DE LA SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE. HoMEDICS NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS OU SPÉCIAUX. EN AUCUN CAS CETTE GARANTIE NE REQUERRA PLUS QUE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE TOUTE PIÈCE AVÉRÉE DÉFECTUEUSE DANS LA PÉRIODE D'EFFET DE LA GARANTIE. AUCUN REMBOURSEMENT NE SERA ACCORDÉ. SI DES PIÈCES DE RECHANGE NE SONT PAS DISPONIBLES POUR L'ÉQUIPEMENT DÉFECTUEUX, HoMEDICS SE RÉSERVE LE DROIT DE SUBSTITUER LE PRODUIT AU LIEU DE LE RÉPARER OU DE LE REMPLACER.

Cette garantie ne s'étend pas à l'achat de produits ouverts, usagés, réparés, reconditionnés et/ou réemballés, y compris notamment à la vente de ces produits sur les sites Web de ventes aux enchères et/ou par l'intermédiaire de revendeurs de produits en gros ou excédentaires. Toute garantie concernant tout produit ou toute partie de produit réparé(e), remplacé(e), altéré(e) ou modifié(e) sans le consentement écrit préalable exprès de HoMedics doit immédiatement cesser et prendre fin.

Cette garantie confère des droits juridiques spécifiques. D'autres droits qui varient d'un État à l'autre ou d'un pays à l'autre peuvent s'appliquer. En raison de la réglementation de chaque État ou pays, certaines limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer.

Pour plus d'informations concernant notre gamme de produits aux États-Unis, prière de visiter [www.homedics.com](http://www.homedics.com) Au Canada, prière de visiter [www.homedics.ca](http://www.homedics.ca).

### COORDONNÉES DU SERVICE APRÈS-VENTE AUX ÉTATS :

Courriel : [cservice@homedics.com](mailto:cservice@homedics.com)

**Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 19 h (heure normale de l'Est)**

**1.800.466.3342**

### COORDONNÉES DU SERVICE APRÈS-VENTE AU CANADA :

Courriel : [cservice@homedicsgroup.ca](mailto:cservice@homedicsgroup.ca)

**Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 17 h (heure normale de l'Est)**

**1.888.225.7378**

**HOMEDICS**  
LEADERS IN HOME ENVIRONMENT



**TÓMESE UN  
MOMENTO AHORA**  
REGISTRE SU PRODUCTO EN:  
US: [www.homedics.com/register](http://www.homedics.com/register)  
CAN: [www.homedics.ca/product-registration](http://www.homedics.ca/product-registration)  
Su valioso aporte sobre este  
producto nos ayudará a crear  
los productos que usted desea  
en el futuro.



# PERSONAL SPACE COOLER<sup>2.0</sup>

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

**GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO**

PAC-25

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

AL USAR PRODUCTOS ELÉCTRICOS, SE DEBEN SEGUIR SIEMPRE PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO.

## PELIGRO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Siempre coloque el enfriador personal sobre una superficie elevada plana y firme como por ejemplo un escritorio, una mesa o una cubiertas de mostrador.. Se recomienda poner una estera o una almohadilla resistente al agua debajo del enfriador personal. Nunca lo coloque sobre un tapete o una alfombra, o directamente sobre un piso terminado o sobre un mostrador que pueda ser dañado por la exposición al agua o a la humedad.
- Ponga siempre el enfriador personal al menos a 15.24 cm (6 pulgadas) de las paredes y a 91 cm (3 pies) de fuentes de calor como estufas, radiadores o calentadores.
- NO intente agarrar una unidad que haya caído en el agua. Desenchúfela inmediatamente.
- NO la utilice al bañarse o al ducharse.
- NO la ponga ni la guarde en donde pueda caerse o ser empujada a una bañera o a un lavabo.
- NO la ponga ni la deje caer en agua o en otros líquidos.

## ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA, O LESIONES PERSONALES:

- Utilice esta unidad sólo para el uso previsto que se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por HoMedics; en especial accesorios no provistos con esta unidad. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede causar un incendio, una descarga eléctrica, o lesiones personales.
- NUNCA deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura.
- NO lo opere en donde se estén utilizando productos en aerosol (spray), o en donde se esté administrando oxígeno.
- No incline ni mueva el enfriador personal mientras está en operación. Apague y retire el enchufe del tomacorriente antes de moverlo.
- Para evitar un posible incendio, no bloquee las entradas o salidas de aire de ninguna forma. No lo use sobre ninguna superficie blanda, como una cama, donde las aberturas puedan bloquearse.
- Al transportarlo, siempre sosténgalo firmemente por la parte inferior de la unidad con las dos manos.
- No opere la unidad sin el cartucho de enfriamiento.
- NUNCA opere el aparato si el enchufe o el cable están dañados, si no está funcionando correctamente, si se ha caído o dañado, o si se cayó al agua. Devuelva el aparato a un Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación. Devuelva el aparato a un Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Siempre desenchufe la unidad antes de llenarla, moverla o limpiarla.

- Asegúrese de tener secas las manos cuando maneje los controles, o al quitar el enchufe.
- NO traslade la unidad jalándola del cable de alimentación ni utilice el cable de alimentación como asa.
- Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de apagado “OFF”, y a continuación, quite el enchufe del tomacorriente.
- NO lo utilice en exteriores. Para uso en interiores únicamente.
- **Precaución: Todo el mantenimiento a este enfriador personal debe ser realizado únicamente por personal de servicio autorizado por HoMedics.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### **PRECAUCIÓN** – LEA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO.

- Realice regularmente el mantenimiento y la limpieza del depósito de agua y el cartucho de enfriamiento del enfriador personal.
- Nunca use detergente para limpiar el cartucho de enfriamiento.
- Nunca limpie el cartucho de enfriamiento y/o el depósito de agua del enfriador personal raspándolo con un objeto duro.
- Deje de usar esta unidad si hay un ruido o un olor extraño.
- Desenchufe la unidad cuando no esté en uso durante un largo periodo de tiempo.
- No toque el agua ni ninguna parte de la unidad que esté cubierta por agua mientras la unidad esté encendida o enchufada.
- La unidad no se enfriará sin agua en el tanque.
- Utilice únicamente agua en el tanque.
- Nunca utilice ningún aditivo en el agua.
- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños utilicen esta unidad sin supervisión.
- Esta unidad está diseñada sólo para uso personal, no profesional.
- Este producto es únicamente para uso en el hogar.

# CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES ÚNICAS

## **ENFRIADOR PERSONAL PARA INTERIORES**

Este enfriador personal 2.0 para interiores de HoMedics MyChill™ está diseñado para reducir la temperatura hasta en

6.6°C/12°F y tiene un efecto relajante de enfriamiento hasta a 1.2 M/4 Pies desde la parte frontal de la unidad. El efecto de enfriamiento aumenta a medida que disminuye la humedad relativa. Usted obtiene un mayor enfriamiento cuando el aire tiene menos humedad. Cuando la humedad relativa es mayor, usted obtiene un menor enfriamiento. El Enfriador Personal es más eficaz cuando se usa en interiores con condiciones más cálidas y menos húmedas, donde la humedad es menor al 60%.

Está diseñado para usarse en la oficina, en el dormitorio, al lado de la cama, en la cocina o en cualquier lugar en el que desee enfriar su espacio personal en interiores.

El Enfriador Personal 2.0 para interiores de HoMedics MyChill™ proporciona un enfriamiento natural y eficiente, es de bajo consumo de energía, no tiene compresor y no usa refrigerantes que agotan la capa de ozono.





# PERSONAL SPACE COOLER<sub>2.0</sub>

TANQUE DE AGUA

TAPA DEL TANQUE

PANEL DE CONTROL  
(detalle a continuación)

CUBIERTA SUPERIOR

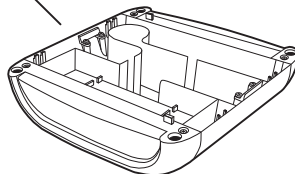
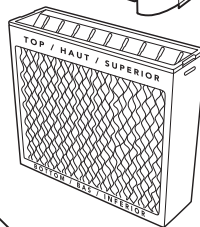
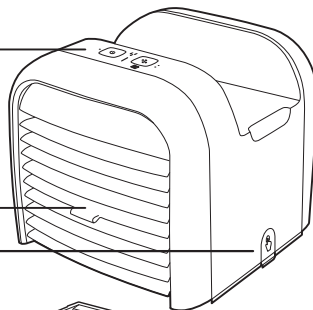
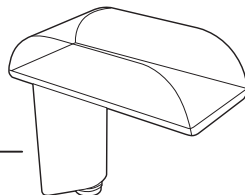
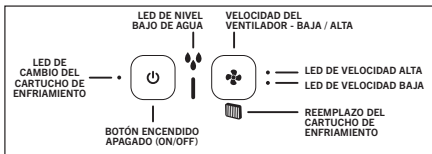
VENTILACIÓN AJUSTABLE

BOTONES DE  
LIBERACIÓN (2)

CARTUCHO DE ENFRIAMIENTO

DEPÓSITO DE AGUA

ADAPTADOR  
DE CORRIENTE



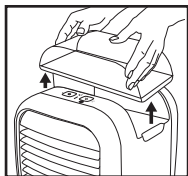
# CÓMO LLENARLA

**PRECAUCIÓN:** Antes de llenar la unidad con agua, desconecte el adaptador de energía de la pared y de la unidad.

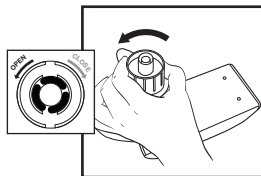
**NOTA:** Utilice siempre dos manos para transportar la unidad.

## UBICACIÓN DEL ENFRIADOR PERSONAL

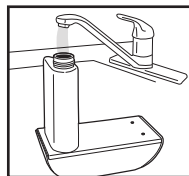
Coloque el enfriador de espacio personal en la ubicación deseada antes de llenarlo con agua. El frente de la unidad debe ubicarse dentro de 1.2 m/4 pies de la zona de enfriamiento personal deseada. Recomendamos colocar una estera impermeable debajo de la unidad



1. Retire el tanque de agua.

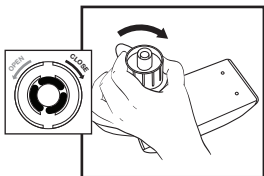


2. Ponga el tanque de agua boca abajo y quite la tapa del tanque girándola en sentido contrario a las manecillas del reloj.

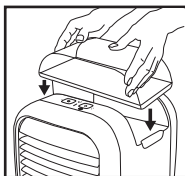


3. Llene el tanque de agua con agua limpia y templada (no fría). Recomendamos el uso de agua destilada si vive en una zona con agua dura. **Nunca utilice ningún aditivo ni ponga aceites esenciales dentro del agua. Incluso unas cuantas gotas dañarán el humidificador.**

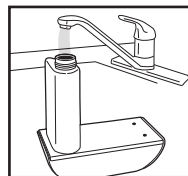
## CÓMO LLENARLO



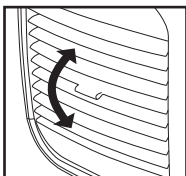
4. Vuelva a colocar el tapón del tanque girando en sentido de las manecillas del reloj hasta que quede apretado. No lo apriete en exceso.



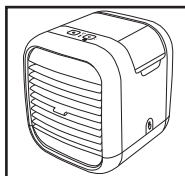
5. Coloque el tanque en la cavidad del MyChill, asegurándose de que esté colocado firmemente. El agua comenzará a transferirse dentro del recipiente de agua.



6. Una vez que el agua deje de vaciarse dentro del recipiente de agua, retire el tanque de agua y vuélvalo a llenar siguiendo los pasos 2-5 para llenar completamente el tanque de agua y el recipiente.

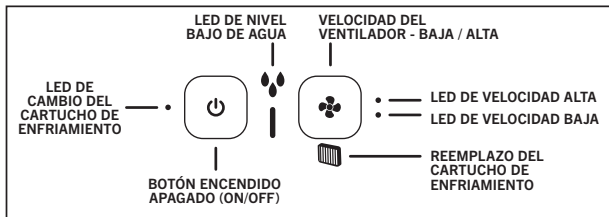


7. Ajuste las ventilas frontales hacia arriba o hacia abajo para dirigir el flujo de aire en la dirección deseada.



8. Su Enfriador Personal está listo para usarse.

# CÓMO UTILIZARLO



## ENERGÍA

Conecte el adaptador de energía a la parte posterior de la unidad y el otro extremo a un toma corriente. Presione el botón de ENCENDIDO (POWER) para encender/apagar la unidad.

## AJUSTE DE VELOCIDAD

Cuando la unidad está ENCENDIDA, la velocidad predeterminada será BAJA (LOW), y se iluminará el LED azul a la derecha del botón VENTILADOR . Para aumentar la velocidad, presione el botón VENTILADOR (FAN) una segunda vez. La velocidad cambiará a ALTA (HIGH) y se iluminarán los dos LED azules.

## TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

Esta unidad le brindará hasta 4 horas de funcionamiento cuando el tanque y el depósito de agua hayan sido llenados de acuerdo a las instrucciones de llenado. Esto presupone que la temperatura de la habitación es de 72°F / 22°C y la humedad relativa es de 42%. Es normal que el tiempo de funcionamiento varíe dependiendo de la temperatura ambiente y la humedad relativa.

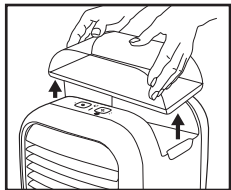
## INDICADOR DE NIVEL BAJO DE AGUA

Esta unidad está equipada con un LED de recarga por bajo nivel de agua. Parpadeará en rojo indicando que el tanque de agua necesita ser rellenado. La bomba se apagará automáticamente mientras que el ventilador continuará funcionando. En ese momento, apague la unidad y desenchúfela para rellenar el tanque. Cuando se coloca un tanque lleno en la unidad y ésta se vuelve a encender el indicador de bajo nivel de agua se reinicia y la bomba se enciende.

El enfriador personal está equipado con un dispositivo de seguridad que apaga automáticamente la unidad cuando se quita la tapa superior del depósito de agua.

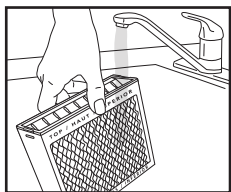
# LIMPIEZA Y CUIDADO

**PRECAUCIÓN:** Antes de limpiar la unidad, apague y desenchufe el adaptador de corriente de la pared y de la unidad.



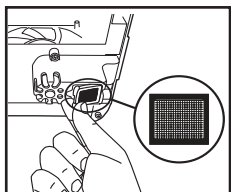
## PARA LIMPIAR EL TANQUE Y EL DEPÓSITO

Retire el tanque de agua de la base del enfriador personal levantándolo de la unidad principal. Desenrosque la tapa del tanque. Enjuague la tapa del tanque y el interior del tanque con agua limpia y seque. Retire la cubierta superior del depósito de agua presionando los botones de liberación y levantando lentamente la cubierta superior del depósito. Para eliminar las incrustaciones o los residuos, use una mezcla 50/50 de vinagre blanco y agua tibia para limpiar el depósito de agua y el tanque según sea necesario.



## PARA LIMPIAR EL CARTUCHO DE ENFRIAMIENTO

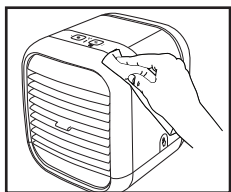
Retire el cartucho de enfriamiento y enjuague con agua limpia.



## PARA LIMPIAR EL FILTRO DE LA BOMBA

Revise y limpie ambos lados del filtro de la bomba según sea necesario. El filtro de la bomba se mantiene en su lugar por fricción. Saque el filtro de la bomba, cepille con un cepillo de cerdas suaves (no incluido) y enjuague. Para volver a instalar, presione firmemente el filtro de la bomba en su lugar.

**NOTA:** Nunca deje correr agua sobre el filtro de la bomba mientras esté instalado.



## PARA LIMPIAR LA SUPERFICIE

Limpie la superficie de la unidad con un paño suave limpio y húmedo tan a menudo como sea necesario. **Nunca utilice detergentes, agua en exceso, trapos tratados, agentes de limpieza agresivos o aerosoles.**

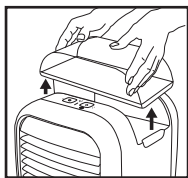
**Almacenamiento de su Enfriador Personal:** Limpie el tanque y el depósito de agua con una mezcla 50/50 de vinagre blanco y agua. Limpie la parte inferior de la tapa superior con un paño suave y húmedo. Enjuague el cartucho de enfriamiento con agua y deje que se seque al aire. Asegúrese de enjuagar bien y de dejar secar completamente todas las piezas antes de guardarlas en el embalaje original y guárdelas en un lugar fresco y seco.

# SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE ENFRIAMIENTO

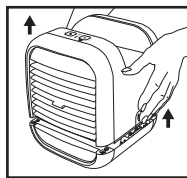
Reemplace el cartucho de enfriamiento cada estación o después de 540 horas para un rendimiento óptimo. El enfriador personal de espacios MyChill está equipado con un LED de reemplazo de cartucho de enfriamiento que se ilumina de color rojo después de 540 horas de uso, indicando que el cartucho de enfriamiento necesita reemplazarse.

Para comprar un cartucho de enfriamiento de reemplazo original de HoMedics, modelo # **PAC-25CC**, vaya con el minorista en donde compró su enfriador personal MyChill o visite [www.homedics.com](http://www.homedics.com). Para Canadá, por favor visite: [www.homedics.ca](http://www.homedics.ca).

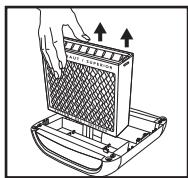
**NOTA:** Si vive en un área con agua dura, podría ser necesario reemplazarlo con mayor frecuencia. En estos casos, notará una acumulación de minerales en el cartucho de enfriamiento que, con el tiempo, podría restringir la circulación de aire.



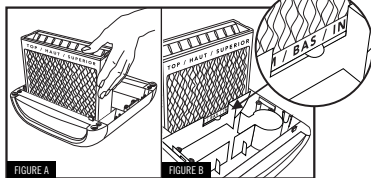
1. Desenchufe el adaptador de corriente de la pared y de la unidad. Quite el tanque de agua de la carcasa superior.



2. Presione los botones de liberación en ambos lados de la cubierta superior. Levántelo lentamente dando tiempo para que drene el agua y luego retire la cubierta superior del enfriador personal. Vacíe cualquier exceso de agua en el depósito de agua.



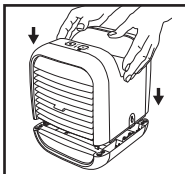
3. Quite el cartucho de enfriamiento viejo y deséchelo.



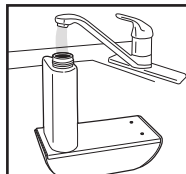
4. Coloque el cartucho de enfriamiento de acuerdo con las marcas ARRIBA/ABAJO (TOP/BOTTOM). La pestaña ubicada en la parte inferior del cartucho de enfriamiento se desliza en la ranura del depósito (figura B).

**NOTA:** El cartucho de enfriamiento se ajusta sólo de una forma. Nunca opere la unidad sin el cartucho de enfriamiento.

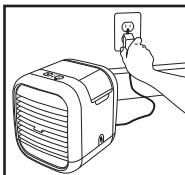
## SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE ENFRIAMIENTO



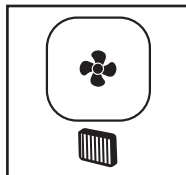
5. Vuelva a colocar la tapa superior en el depósito de agua. **Asegúrese de que la tapa superior encaje en el depósito de agua.**




6. Vuelva a llenar el tanque de agua y el depósito como se describe en la sección “Cómo llenarlo”.




7. Conecte el adaptador de corriente en la parte trasera de la unidad y el otro extremo al enchufe eléctrico doméstico para reanudar su funcionamiento.



8. Encienda la unidad, mantenga presionado el botón VENTILADOR  durante 5 segundos. El temporizador se reinicia y el LED de cambio de cartucho de enfriamiento se apaga.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No hay energía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad no está conectada</li> <li>• No hay energía en la unidad</li> <li>• La cubierta superior no está bien colocada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte la unidad</li> <li>• Presione el botón de ENCENDIDO (POWER) para encender la unidad.</li> <li>• Revise los circuitos y los fusibles o pruebe en un tomacorriente diferente</li> <li>• Quite la cubierta superior y vuelva a colocarla</li> </ul>
Olor peculiar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cartucho de enfriamiento es nuevo</li> <li>• Es posible que el tanque o el depósito de agua de la unidad esté sucio</li> <li>• El agua del tanque o del depósito puede estar vieja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que el cartucho de enfriamiento emita un ligero olor que se disipará después de unos días</li> <li>• Siga las instrucciones descritas en la sección de Limpieza y Cuidado</li> </ul>
Decoloración del agua en el depósito	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuevo cartucho de enfriamiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La decoloración desaparecerá después de unos días de funcionamiento</li> </ul>
Acumulación de minerales en el cartucho de enfriamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se utilizó agua dura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice agua destilada</li> </ul>
No enfría	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No tiene agua</li> <li>• Fuera de la zona de enfriamiento recomendada</li> <li>• Temperatura ambiente fresca y/o condiciones de alta humedad</li> <li>• Filtro de la bomba obstruido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rellene el tanque de agua</li> <li>• Utilícelo en un rango de 1.2 M/4 Pies de la rejilla frontal de la unidad</li> <li>• Utilícelo en condiciones más cálidas y/o menos húmedas</li> <li>• Limpie el filtro de la bomba como se indica en la Sección de Limpieza y Cuidado</li> <li>• Retire y reinstale el filtro de la bomba</li> </ul>
Flujo de agua reducido o irregular a o largo del cartucho de enfriamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro de la bomba obstruido</li> <li>• Necesita reemplazar el cartucho de enfriamiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el filtro de la bomba como se indica en la sección de “Limpieza y Cuidado”</li> <li>• Reemplace el cartucho de enfriamiento</li> </ul>
El LED de reemplazo del cartucho de enfriamiento se ilumina después de reemplazar el cartucho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El botón de reinicio del cartucho de enfriamiento no está activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ENCIENDA la unidad y luego mantenga presionado el botón VENTILADOR  durante 5 segundos hasta que el LED empiece a parpadear</li> </ul>



## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA FCC**

### **Sólo para el adaptador**

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

El fabricante no se hace responsable de ninguna interferencia de radio o TV causada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Tales modificaciones podrían invalidar la facultad del usuario para operar el equipo.

Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, puede ocasionar interferencia dañina a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantías de que no ocurra interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se sugiere al usuario que trate de corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio y TV para obtener ayuda.

Este dispositivo digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

## GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

HoMedics vende sus productos con la intención de que estén libres de defectos de fabricación y mano de obra por un período de 1 año a partir de la fecha de compra original, con excepción de lo que se indica a continuación. HoMedics garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra bajo uso normal y servicio normales. Esta garantía se extiende sólo a los consumidores y no se extiende a los minoristas.

Para obtener el servicio de garantía en su producto HoMedics, comuníquese con un representante de relaciones con el cliente para obtener ayuda. Asegúrese de tener a la mano el número de modelo del producto.

HoMedics no autoriza a nadie, incluyendo, pero no limitado a, minoristas, el comprador posterior del producto de un minorista o los compradores remotos, a obligar a HoMedics en cualquier forma más allá de los términos aquí establecidos. Esta garantía no cubre los daños causados por mal uso o abuso; accidente; conexión de accesorios no autorizados; alteración del producto; instalación incorrecta; reparaciones o modificaciones no autorizadas; uso inapropiado de energía eléctrica/fuente de alimentación; pérdida de alimentación eléctrica; caída del producto; funcionamiento incorrecto o daño de una parte operativa por no proporcionar el mantenimiento recomendado por el fabricante; daño al transportarlo; robo; negligencia; vandalismo; o condiciones ambientales; pérdida del uso durante el periodo en que el producto se encuentre en una instalación de reparación o en espera de partes o de reparación; o cualquier otra condición ajena al control de HoMedics.

Esta garantía sólo es efectiva si el producto se adquiere y se opera en el país en el que ha sido adquirido. Un producto que requiera modificaciones o adaptaciones para que funcione en cualquier otro país que no sea el país para el cual fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por estas modificaciones no está cubierto por esta garantía.

LA GARANTÍA PROPORCIONADA EN ESTE DOCUMENTO SERÁ LA GARANTÍA ÚNICA Y EXCLUSIVA. NO HABRÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD O CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN POR PARTE DE LA COMPAÑÍA CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA. HoMEDICS NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, SECUNDARIOS O ESPECIALES. EN NINGÚN CASO ESTA GARANTÍA PRECISA MÁS DE LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DE CUALQUIER PARTE O PARTES QUE SE DETERMINE QUE TIENEN ALGÚN DEFECTO EN EL PERÍODO DE VIGENCIA DE LA GARANTÍA. NO SE OTORGARÁN REEMBOLSOS. SI NO HAY PIEZAS DE RECAMBIO DISPONIBLES PARA MATERIALES DEFECTUOSOS, HoMEDICS SE RESERVA EL DERECHO DE HACER SUSTITUCIONES DE PRODUCTOS EN LUGAR DE REPARACIÓN O REEMPLAZO.

Esta garantía no se extiende a la compra de productos abiertos, usados, reparados, reempacados y/o revendidos, incluyendo pero no limitados a la venta de dichos productos en sitios de subastas en Internet y/o ventas de dichos productos por revendedores de excedentes o a granel. Todas y cada una de las garantías cesarán y terminarán inmediatamente en cuanto a los productos o partes de los mismos que sean reparados, reemplazados, alterados o modificados sin el previo consentimiento expreso y por escrito de HoMedics.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede gozar de derechos adicionales, los cuales pueden variar de un estado a otro y de un país a otro. Debido a las regulaciones de cada estado y de cada país, algunas de las limitaciones y exclusiones anteriores pueden no aplicarse a usted.

Para obtener más información sobre nuestra línea de productos en EUA visite: [www.homedics.com](http://www.homedics.com). Para Canadá, por favor visite: [www.homedics.ca](http://www.homedics.ca).

### PARA SERVICIO EN EUA:

Correo electrónico: [cservice@homedics.com](mailto:cservice@homedics.com)

De lunes a viernes de 8:30 am - 7:00 pm

Hora del este

1.800.466.3342

### PARA SERVICIO EN CANADÁ:

Correo electrónico: [cservice@homedicsgroup.ca](mailto:cservice@homedicsgroup.ca)

De lunes a viernes de 8:30 am - 5:00 pm

Hora del este

1.888.225.7378



**HOMEDICS**  
LEADERS IN HOME ENVIRONMENT